

91194



911940



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

2

SUPERVISOR'S USE ONLY

Tick this box if you  
have NOT written  
in this booklet

☐

## Level 2 Latin 2022

**91194 Translate adapted Latin text of medium complexity into English, demonstrating understanding**

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Translate adapted Latin text of medium complexity into English, demonstrating understanding.	Translate adapted Latin text of medium complexity into English, demonstrating clear understanding.	Translate adapted Latin text of medium complexity into English, demonstrating thorough understanding.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Make sure that you have Vocabulary Booklet L2–LATIV.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (XXXX). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## INSTRUCTIONS

Translate the passage below into clear, unambiguous English. Give the meaning of the Latin as accurately as you can.

The main parts of the words used in this passage, together with their meanings, are listed in alphabetical order in the vocabulary booklet.

This passage is repeated on page 4 so that you will not need to turn back to this page.

### Love at first sight

At a banquet given in his honour, Alexander the Great, king of Macedonia, catches sight of a beautiful woman.

inde Alexander rex pervenit in regionem, cui Oxyartes satrapes Persicus praeerat. ille hostis se regis potestati fideique permisit. Oxyartes magna opulentia convivium, quo regem accipiebat, instruxerat. cum hoc convivium multa comitate celebraret, triginta nobiles virgines introduci iussit. inter quas erat filia Oxyartis ipsius, Roxane nomine, pulchritudine eximia et decore in barbaris raro.

5

Roxane, quamquam inter pulcherrimas processerat, omnium tamen oculos convertit in se, maxime regis. itaque Alexander tanto amore virginis elatus est ut diceret Persas et Macedones conubio iungi debere. affirmavit regnum hoc modo stabilitum iri.

insperato gaudio laetus pater Oxyartes sermonem eius excepit et Alexander in medio ardore iussit adferri patrio more panem. quem divisum gladio uterque libabat. hoc erat apud Macedones sanctissimum amoris pignus. ita rex Macedoniae virginem introductam inter convivium matrimonio sibi adiunxit. paulo post mortem Alexandri, Roxane dicitur filium eius peperisse.

10

Begin your translation here:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Love at first sight

At a banquet given in his honour, Alexander the Great, king of Macedonia, catches sight of a beautiful woman.

inde Alexander rex pervenit in regionem, cui Oxyartes satrapes Persicus praeerat. ille hostis se regis potestati fideique permisit. Oxyartes magna opulentia convivium, quo regem accipiebat, instruxerat. cum hoc convivium multa comitate celebraret, triginta nobiles virgines introduci iussit. inter quas erat filia Oxyartis ipsius, Roxane nomine, pulchritudine eximia et decore in barbaris raro.

5

Roxane, quamquam inter pulcherrimas processerat, omnium tamen oculos convertit in se, maxime regis. itaque Alexander tanto amore virginis elatus est ut diceret Persas et Macedones conubio iungi debere. affirmavit regnum hoc modo stabilitum iri.

insperato gaudio laetus pater Oxyartes sermonem eius excepit et Alexander in medio ardore iussit adferri patrio more panem. quem divisum gladio uterque libabat. hoc erat apud Macedones sanctissimum amoris pignus. ita rex Macedoniae virginem introductam inter convivium matrimonio sibi adiunxit. paulo post mortem Alexandri, Roxane dicitur filium eius peperisse.

10

91194

#### Acknowledgement

Material from the following source has been adapted for use in this assessment:  
Curtius Rufus, *Liber VIII*, 4. [www.thelatinlibrary.com/curtius/curtius8.shtml](http://www.thelatinlibrary.com/curtius/curtius8.shtml)